NÕUKOGU OTSUS 2013/183/ÜVJP,

22. aprill 2013,

mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2010/800/ÜVJP

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2010 vastu otsuse 2010/800/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi (KRDV) vastu suunatud piiravaid meetmeid, [1] millega muu hulgas rakendati ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone 1718 (2006) ja 1874 (2009).

(2) Nõukogu võttis 19. detsembril 2011 vastu otsuse 2011/860/ÜVJP, [2] millega muudeti otsust 2010/800/ÜVJP.

(3) 12. veebruaril 2013 tegi KRDV tuumakatsetuse, millega rikuti ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidest 1718 (2006), 1874 (2009) ja 2087 (2013) lähtuvaid KRDV rahvusvahelisi kohustusi ning seati tõsiselt ohtu rahu ja julgeolek nii piirkonnas kui ka kogu maailmas.

(4) Nõukogu võttis 18. veebruaril 2013 vastu otsuse 2013/88/ÜVJP, [3] millega muudeti otsust 2010/800/ÜVJP ja muu hulgas rakendati ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2087 (2013).

(5) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 7. märtsil 2013 vastu ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2094 (2013), millega mõistetakse kõige karmimalt hukka KRDV poolt 12. veebruaril 2013 läbi viidud tuumakatsetus, millega rikuti ja eirati avalikult asjakohaseid ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone.

(6) Lisaks laiendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) kohustust vältida ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunktis c kehtestatud tehnilise koolituse, nõustamisteenuste ja abi osutamist KRDV-le seoses ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2094 (2013) punktis 20 osutatud esemete, materjalide, seadmete, kaupade ja tehnoloogiaga ning selle resolutsiooni punktis 22 osutatud esemetega, ning märgitakse, et neid meetmeid kohaldatakse ka vahendusteenuste suhtes.

(7) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) laiendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunktis d sätestatud finantspiiranguid täiendavatele isikutele ja üksustele ning isikutele ja üksustele, kes tegutsevad loetellu kantud isikute või üksuste nimel või juhtimisel, samuti nende omandis või kontrolli all olevatele üksustele.

(8) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) laiendatakse ka ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunktis e sätestatud reisipiiranguid täiendavatele isikutele ja isikutele, kes tegutsevad loetellu kantud isikute nimel või juhtimisel.

(9) Lisaks nähakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) ette, et ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunktis e sätestatud reisipiiranguid kohaldatakse isikutele, kelle puhul riik teeb kindlaks, et nad töötavad loetellu kantud isiku või üksuse nimel või juhtimisel või aitavad sanktsioonidest kõrvale hoiduda või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) sätteid rikkuda.

(10) Samuti nähakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) ette, et KRDV kodanik, kes töötab loetellu kantud isiku või üksuse nimel või juhtimisel või aitab sanktsioonidest kõrvale hoiduda või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) sätteid rikkuda, saadetakse riigist välja.

(11) Peale selle on ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) otsustatud, et riigid väldivad finantsteenuste osutamist või mis tahes finants- või muu vara või vahendite, sealhulgas sularahakoguse ülekandmist nende territooriumi kaudu või nende territooriumilt seoses tegevusega, mis võib kaasa aidata KRDV tuuma- või ballistiliste rakettide alaste programmide elluviimisele, või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) keelatud muule tegevusele või nende resolutsioonidega kehtestatud meetmetest kõrvale hoidumisele.

(12) Samuti kutsutakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 2094 (2013) riike üles võtma meetmeid, et keelata oma territooriumidel KRDV pankade uute filiaalide, tütarettevõtete ja esinduste avamine ja keelata KRDV pankadel uute ühisettevõtete asutamine ja omandiõiguse omandamine või vastavate suhete säilitamine riikide jurisdiktsiooni kuuluvates pankades. Sama moodi peaksid riigid võtma meetmeid, et keelata oma territooriumidel asuvatel või nende jurisdiktsiooni kuuluvatel pankadel avada KRDVs esindusi, tütarettevõtteid ja pangakontosid.

(13) Lisaks keelatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) riikliku rahalise toetuse andmine kaubavahetuseks KRDVga, kui selline rahaline toetus võib kaasa aidata KRDV tuuma- või ballistiliste rakettide alaste programmide elluviimisele, või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) keelatud muule tegevusele või nende resolutsioonidega kehtestatud meetmetest kõrvale hoidumisele.

[1] ELT L 341, 23.12.2010, lk 32.
[2] ELT L 338, 21.12.2011, lk 56.
[3] ELT L 46, 19.2.2013, lk 28.

(14) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) kehtestatakse ka kohustus kontrollida kõiki KRDVst saabuvaid või sinna suunduvaid veoseid või KRDV või selle kodanike või nende nimel tegutsevate isikute või üksuste poolt vahendatud või soodustatud veoseid, kui on põhjendatud alus arvata, et veosed sisaldavad keelatud esemeid. Kui laev keeldub kontrollist, ei lubata laeval siseneda.

(15) Samuti kutsutakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 2094 (2013) riike üles mitte andma ühelegi õhusõidukile luba oma territooriumilt õhku tõusta, oma territooriumil maanduda või üle oma territooriumi lennata, kui neil on põhjendatud alus arvata, et õhusõiduk sisaldab keelatud esemeid.

(16) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2094 (2013) laiendatakse ka ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunktides a ja b sätestatud teatavate sõjalise otstarbega esemete ja tehnoloogia tarnimise, müümise ja edasiandmise keeldu täiendavatele esemetele ja tehnoloogiale.

(17) Lisaks kutsutakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 2094 (2013) ka kõiki riike üles vältima igasuguste esemete tarnimist, müümist või üleandmist KRDV-le või selle kodanikele või selliste esemete vastuvõtmist KRDV-lt või selle kodanikelt, kui riik teeb kindlaks, et selline ese võib kaasa aidata KRDV tuuma- või ballistiliste rakettide alaste programmide elluviimisele, või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) keelatud muule tegevusele.

(18) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 2094 (2013) täpsustatakse mõistet „luksuskaubad".

(19) Samuti kutsutakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 2094 (2013) kõiki riike üles tõhusamalt kontrollima KRDV diplomaatilist personali.

(20) Käesolevas otsuses austatakse põhiõigusi ja järgitakse iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid ning eelkõige õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele, õigust omandile ning õigust isikuandmete kaitsele. Käesolevat otsust tuleks kohaldada kooskõlas nimetatud õiguste ja põhimõtetega.

(21) Käesolev otsus järgib ka täies ulatuses ÜRO põhikirjast tulenevaid liikmesriikide kohustusi ning ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide õiguslikult siduvat iseloomu.

(22) Selguse huvides tuleks otsus 2010/800/ÜVJP tunnistada kehtetuks ja asendada uue otsusega.

(23) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

I PEATÜKK

EKSPORDI- JA IMPORDIPIIRANGUD

Artikkel 1

1. Keelatud on järgmiste esemete ja tehnoloogia, sealhulgas tarkvara otsene või kaudne Korea Rahvademokraatlikku Vabariiki (KRDV) tarnimine, müümine või üleandmine liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või territooriumi kaudu või liikmesriikide lippu kandvaid laevu või õhusõidukeid kasutades, olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte:

a) relvad ja igasugused nendega seotud materjalid, sealhulgas tulirelvad ja laskemoon, sõjaväeveokid- ja seadmed, poolsõjaline varustus ja eespool nimetatuile ettenähtud varuosad, välja arvatud sõidukid, mis ei ole lahingusõidukid ja mis on valmistatud ballistilist kaitset pakkuvast materjalist või on sellega kaetud ning mis on ette nähtud üksnes liidu ja selle liikmesriikide personali kaitseks KRDVs;

b) kõik vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunkti a alapunktile ii, ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2087 (2013) punkti 5 alapunktile b ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2094 (2013) punktile 20 ÜRO Julgeolekunõukogu või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 12 kohaselt moodustatud komitee (edaspidi „sanktsioonide komitee") määratud esemed, materjalid, seadmed, kaubad ja tehnoloogia, mis võivad aidata kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele;

c) teatavad muud esemed, materjalid, seadmed, kaubad ja tehnoloogia, mis võivad aidata kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele või sõjalisele tegevusele, sealhulgas nõukogu 5. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 428/2009 (millega kehtestatakse ühenduse kord kahesuguse kasutusega kaupade ekspordi, edasitoimetamise, vahendamise ja transiidi kontrollimiseks) I lisas loetletud kahesuguse kasutusega kaubad ja tehnoloogia ([1]). Liit võtab vajalikke meetmeid, et määrata kindlaks vastavad käesoleva sättega hõlmatavad esemed;

d) teatavad ballistiliste rakettide sektoris olulised komponendid, nagu teatavat tüüpi alumiinium, mida kasutatakse ballistiliste rakettidega seotud süsteemides. Liit võtab vajalikke meetmeid, et määrata kindlaks vastavad käesoleva sättega hõlmatavad esemed;

e) mis tahes muu ese, mis võib kaasa aidata KRDV tuuma- või ballistiliste rakettide alaste programmide elluviimisele, ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsusega keelatud tegevusele või nende resolutsioonide või käesoleva otsusega kehtestatud meetmetest kõrvale hoidumisele. Liit võtab vajalikke meetmeid, et määrata kindlaks vastavad käesoleva sättega hõlmatavad esemed.

2. Samuti on keelatud:

a) pakkuda tehnilist koolitust, nõustamist, teenuseid, abi või vahendusteenuseid või muid vahendusteenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud esemete ja tehnoloogiaga või kõnealuste esemete otsese või kaudse tarnimise, tootmise, hoolduse ja kasutamisega seotud teenuseid ühelegi isikule, üksusele või asutusele KRDVs või kasutamiseks KRDVs;

([1]) ELT L 134, 29.5.2009, lk 1.

b) otseselt või kaudselt rahastada või anda rahalist abi, mis on seotud lõikes 1 osutatud esemete ja tehnoloogiaga, sealhulgas eelkõige toetused, laenud ja ekspordikrediidikindlustus ning kindlustus- ja edasikindlustus kõnealuste esemete ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise koolituse, nõustamise, teenuste, abi või vahendusteenuste otseseks või kaudseks pakkumiseks mis tahes isikule, üksusele või asutusele KRDVs või kasutamiseks KRDVs;

c) osaleda teadlikult või tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvale hoida punktides a ja b osutatud keeldudest.

3. Samuti on liikmesriikide kodanikel või liikmesriikide lippu kandvaid laevu või õhusõidukeid kasutades keelatud lõikes 1 osutatud esemete või tehnoloogia hankimine KRDVst ning samuti KRDV poolt liikmesriikide kodanikele lõikes 2 osutatud tehnilise koolituse, nõustamise, teenuste, abi, rahastamise ja rahalise abi pakkumine, olenemata sellest, kas need pärinevad KRDV territooriumilt või mitte.

Artikkel 2

Keelatud on kulla, väärismetallide ja teemantide otsene või kaudne müük KRDV valitsusele, selle ametiasutustele, ettevõtetele ja ametkonnale ning KRDV Keskpangale ning nende nimel või juhtimisel tegutsevatele isikutele ja üksustele või nende omandis või kontrolli all olevatele üksustele, samuti kulla, väärismetallide ja teemantide otsene või kaudne ostmine nendelt ning transportimine või vahendamine nende jaoks. Liit võtab vajalikke meetmeid, et määrata kindlaks vastavad käesoleva sättega hõlmatavad esemed.

Artikkel 3

Keelatud on trükitud või vermitud või emiteerimata uute KRDV vääringus pangatähtede ja müntide tarnimine KRDV Keskpanka või KRDV Keskpanga jaoks.

Artikkel 4

Keelatud on luksuskaupade otsene või kaudne KRDVsse tarnimine, müümine või üleandmine liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või territooriumi kaudu või liikmesriikide lippu kandvaid laevu või õhusõidukeid kasutades, olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte. Liit võtab vajalikke meetmeid, et määrata kindlaks vastavad käesoleva sättega hõlmatavad esemed.

II PEATÜKK

PIIRANGUD SEOSES KAUBAVAHETUSELE ANTAVA RAHALISE TOETUSEGA

Artikkel 5

Liikmesriigid ei anna riiklikku rahalist toetust kaubavahetuseks KRDVga, sealhulgas ei anta ekspordikrediiti, -tagatisi või -kindlustust sellise kaubavahetusega tegelevatele liikmesriikide kodanikele või üksustele, kui selline rahaline toetus võiks aidata kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele või seotud tegevusele või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsusega keelatud muule tegevusele või nende resolutsioonide või käesoleva otsusega kehtestatud meetmetest kõrvale hoidumisele.

III PEATÜKK

FINANTSSEKTOR

Artikkel 6

Liikmesriigid ei võta uusi kohustusi anda KRDV-le toetusi, rahalist abi või sooduslaene, sealhulgas rahvusvahelistes finantseerimisasutustes osalemise kaudu, välja arvatud humanitaar- ja arengueesmärkidel, mis on otseselt seotud tsiviilelanike vajaduste rahuldamise või tuumarelvade kaotamise edendamisega. Lisaks teevad liikmesriigid tõhusamaid kontrolle selleks, et kehtivaid kohustusi vähendada ja võimaluse korral need likvideerida.

Artikkel 7

1. Selleks et takistada finantsteenuste osutamist ja mis tahes finants- või muu vara või vahendite, sealhulgas sularahakoguse ülekandeid liikmesriikide territooriumile, läbi liikmesriigi territooriumi või liikmesriigi territooriumilt, või liikmesriikide kodanikele, liikmesriigi õigusaktide alusel asutatud üksustele või liikmesriigi jurisdiktsiooni kuuluvatele isikutele või finantseerimisasutustele või nende poolt, mis võib kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele või seotud tegevusele või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsusega keelatud muule tegevusele või nende resolutsioonide või käesoleva otsusega kehtestatud meetmetest kõrvale hoidumisele, kontrollivad liikmesriigid kooskõlas oma ametiasutuste ja õigusaktidega põhjalikult nende jurisdiktsiooni kuuluvate finantseerimisasutuste tegevust seoses:

a) pankadega, mille asukoht on KRDVs;

b) IV lisas loetletud KRDVs asuvate pankade filiaalide ja tütarettevõtetega, mis kuuluvad liikmesriikide jurisdiktsiooni;

c) V lisa loetletud KRDVs asuvate pankade filiaalide ja tütarettevõtetega, mis ei kuulu liikmesriikide jurisdiktsiooni, ning

d) V lisa loetletud finantsüksustega, mis ei asu KRDVs ega kuulu liikmesriikide jurisdiktsiooni, kuid mida kontrollivad KRDVs asuvad isikud ja üksused,

et vältida tegevust, mis aitab kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele või seotud tegevusele.

2. Eespool nimetatud eesmärgi saavutamiseks nõutakse finantseerimisasutustelt, et nad oma tegevuses, mis on seotud lõikes 1 loetletud pankade ja finantsüksustega:

a) kontrollivad pidevalt kontode tehinguid, sealhulgas oma kliendikontrolli programmide kaudu ning tulenevalt oma kohustustest seoses rahapesu ja terrorismi rahastamisega;

b) nõuavad, et täidetakse kõnealuste tehingute maksekorralduste kõik teabeväljad, mis puudutavad makse algatajat ja saajat, ning keelduvad tehingust, kui seda teavet ei ole esitatud;

c) säilitavad andmed viimase viie aasta jooksul sooritatud tehingute kohta ja teevad need taotluse korral ametiasutustele kättesaadavaks;

d) kui kahtlustatakse või esineb põhjendatud alus kahtlustada, et raha võib kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele või seotud tegevusele, teatavad oma kahtlustest rahapesu andmebüroole või muule asjaomase liikmesriigi määratud pädevale asutusele. Rahapesu andmebürool või muul pädeval asutusel on otsene või kaudne ning õigeaegne juurdepääs finants-, haldus- ja õiguskaitseteabele, mis on vajalik tema ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks, sealhulgas teatatud kahtlaste tehingute analüüsimiseks.

Artikkel 8

1. KRDV pankadel, sealhulgas KRDV Keskpangal, selle filiaalidel ja tütarettevõtetel ning teistel artiklis 7 osutatud finantsüksustel on keelatud avada liikmesriikide territooriumil uusi filiaale, tütarettevõtteid või esindusi.

2. KRDV pankadel, sealhulgas KRDV Keskpangal, selle filiaalidel ja tütarettevõtetel ning teistel artiklis 7 osutatud finantsüksustel on keelatud:

a) asutada uusi ühisettevõtteid liikmesriikide jurisdiktsiooni kuuluvate pankadega;

b) omandada omandiõigust liikmesriikide jurisdiktsiooni kuuluvates pankades;

c) luua korrespondentpangasuhteid liikmesriikide jurisdiktsiooni kuuluvate pankadega;

d) jätkata korrespondentpangasuhteid liikmesriikide jurisdiktsiooni kuuluvate pankadega, kui liikmesriikidel on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et see võib kaasa aidata KRDV tuuma- või ballistiliste rakettide alaste programmide elluviimisele või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsusega keelatud muule tegevusele või nende resolutsioonide või käesoleva otsusega kehtestatud meetmetest kõrvale hoidumisele.

3. Liikmesriikide territooriumil asuvatel või nende jurisdiktsiooni kuuluvatel finantseerimisasutustel on keelatud avada KRDVs esindusi, tütarettevõtteid, filiaale või pangakontosid.

Artikkel 9

Keelatud on KRDV poolt pärast 18. veebruari 2013 emiteeritud või garanteeritud võlakirjade otsene või kaudne müümine, vahendamine ja nende emiteerimiseks abi osutamine KRDV valitsusele, ametiasutustele, ettevõtetele ja ametkonnale, KRDV Keskpangale ning KRDVs asuvatele pankadele või KRDVs asuvate pankade filiaalidele ja tütarettevõtetele, mis kuuluvad või ei kuulu liikmesriikide jurisdiktsiooni, või finantsüksustele, mille asukoht ei ole KRDVs ja mis ei kuulu liikmesriikide jurisdiktsiooni, kuid mida kontrollivad KRDVs asuvad isikud või üksused, ning nende nimel või juhtimisel tegutsevatele või nende omandis või kontrolli all olevatele isikutele ja üksustele, ning KRDV poolt pärast käesoleva otsuse jõustumist emiteeritud või garanteeritud võlakirjade otsene või kaudne ostmine kõigilt eelnimetatud KRDV subjektidelt.

IV PEATÜKK

TRANSPORDISEKTOR

Artikkel 10

1. Liikmesriigid kontrollivad kooskõlas oma ametiasutuste ja õigusaktidega ning vastavalt rahvusvahelisele õigusele oma territooriumil või oma territooriumi läbivaid või KRDV või KRDV kodanike või nende nimel tegutsevate isikute või üksuste poolt vahendatud või soodustatud kõiki KRDVsse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid, sealhulgas oma lennujaamades ja sadamates, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsusega keelatud.

2. Liikmesriigid kontrollivad avamerel asuvaid laevu lipuliikmesriigi nõusolekul, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et nende laevade veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on käesoleva otsusega keelatud.

3. Lõigete 1 ja 2 alusel läbiviidavate kontrollide puhul teevad liikmesriigid kooskõlas oma siseriikliku õigusega koostööd.

4. KRDVsse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid vedavatelt õhusõidukitelt ja laevadelt nõutakse täiendavat saabumis- ja lahkumiseelset teavet kõikide liikmesriiki sisse veetavate ja sealt välja viidavate kaupade kohta.

5. Lõigetes 1 ja 2 osutatud kontrolli läbiviimisel konfiskeerivad ja likvideerivad liikmesriigid esemed, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1874 (2009) punktiga 14 ja resolutsiooni 2087 (2013) punktiga 8 käesoleva otsuse alusel keelatud.

6. Liikmesriigid ei anna luba oma sadamatesse sisenemiseks ühelegi laevale, mis ei ole lubanud nimetatud kontrolli läbi viia pärast seda, kui laeva lipuriik on nimetatud kontrolliks loa andnud, või kui KRDV lippu kandev laev on keeldunud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1874 (2009) punkti 12 alusel tehtavast kontrollist.

7. Lõiget 6 ei kohaldata, kui sisenemine on vajalik kontrolliks või kui on tegemist hädaolukorraga või kui naastakse oma lähtesadamasse.

Artikkel 11

1. Liikmesriigid ei anna luba ühelegi õhusõidukile oma territooriumilt õhku tõusta, oma territooriumil maanduda või üle oma territooriumi lennata, kui neil on põhjendatud alus arvata, et selle last sisaldab keelatud esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsusega keelatud.

2. Lõiget 1 ei kohaldata hädamaandumise puhul.

Artikkel 12

Punkerdamisteenuste või laevavarustuse tarnimise või muude teenuste osutamine KRDV laevadele liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt on keelatud, kui liikmesriikidel on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et laevad veavad esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on käesoleva otsuse alusel keelatud, välja arvatud juhul, kui selliste teenuste osutamine on vajalik humanitaareesmärkidel või kuni veos on artikli 10 lõigete 1, 2 ja 5 kohaselt kontrollitud ning vajaduse korral kinni peetud ja likvideeritud.

V PEATÜKK

RIIKI LUBAMISE JA RIIGIS VIIBIMISE PIIRANGUD

Artikkel 13

1. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et järgmised isikud ei siseneks nende territooriumile ega läbiks nende territooriumi:

a) sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu kindlaks määratud ning I lisas loetletud isikud, kes vastutavad, muu hulgas toetuse andmise või edendamise kaudu, KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmidega seotud KRDV poliitika kujundamise eest, ning nende perekonnaliikmed, või nende nimel või nende juhtimisel tegutsevad isikud;

b) I lisas loetlemata isikud, kes on loetletud II lisas,

   i) kes vastutavad, muu hulgas toetuse andmise või edendamise kaudu, KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide eest, või nende nimel või nende juhtimisel tegutsevad isikud;

   ii) kes osutavad finantsteenuseid ja kes teevad finants- või muu vara või vahendite ülekandeid liikmesriikide territooriumile, läbi liikmesriigi territooriumi või liikmesriigi territooriumilt või kaasates sellisesse tegevusse liikmesriikide kodanikke, nende õigusaktide alusel asutatud üksuseid või nende territooriumil asuvaid isikuid või finantseerimisasutusi, kes võivad kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele;

   iii) kes on seotud, muu hulgas finantsteenuste osutamise kaudu, selliste relvade ja nendega seotud igat tüüpi materjalide tarnimisega KRDVsse või KRDVst või esemete, materjalide, seadmete, kaupade ja tehnoloogia tarnimisega KRDVsse, mis võivad aidata kaasa KRDV tuumarelva, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvadega seotud programmide elluviimisele;

c) I või II lisas loetlemata isikud, kes töötavad I või II lisas loetletud isiku või üksuse nimel või juhtimisel või isikud, kes aitavad sanktsioonidest kõrvale hoiduda või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsuse sätteid rikkuda ja kes on loetletud käesoleva otsuse III lisas.

2. Lõike 1 punkti a ei kohaldata, kui sanktsioonide komitee otsustab igal üksikjuhul eraldi, et reisimine on õigustatud seoses humanitaarvajadustega, sealhulgas usuliste kohustustega, või kui sanktsioonide komitee jõuab järeldusele, et erandi tegemine aitaks muul viisil kaasa ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1718 (2006), 1874 (2009) 2087 (2013) või 2094 (2013) eesmärkide saavutamisele.

3. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

4. Lõige 1 ei mõjuta neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, nimelt:

a) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni asukohariigina;

b) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kokku kutsutud või selle egiidi all toimuvat rahvusvahelist konverentsi läbi viiva võõrustajariigina;

c) privileege ja immuniteete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel;

d) Püha Tooli (Vatikani Linnriik) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingu (Lateraani pakt) alusel.

5. Lõiget 4 kohaldatakse ka juhtudel, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) võõrustajariik.

6. Nõukogu tuleb nõuetekohaselt teavitada kõigist liikmesriigi poolt lõigete 4 või 5 kohaselt tehtud eranditest.

7. Liikmesriigid võivad teha erandeid lõike 1 punktiga b kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud kiireloomuliste humanitaarvajadustega või valitsustevahelistel kohtumistel osalemisega, kaasa arvatud liidu organiseeritud või OSCE eesistujaks olevas liikmesriigis toimuvad kohtumised, kus peetakse poliitilist dialoogi, mis otseselt edendab demokraatiat, inimõigusi ja õigusriigi põhimõtteid KRDVs.

8. Lõikes 7 osutatud erandeid teha sooviv liikmesriik teavitab sellest kirjalikult nõukogu. Erand loetakse antuks, kui ükski nõukogu liige ei esita kirjalikku vastuväidet kahe tööpäeva jooksul alates teate saamisest kavandatava erandi kohta. Kui vähemalt üks nõukogu liige esitab vastuväite, võib nõukogu otsustada anda kavandatav erand kvalifitseeritud häälteenamusega.

9. Lõike 1 punkti c ei kohaldata juhtudel, kui KRDV valitsuse esindaja suundub ÜRO peakorterisse ÜRO tegevusega seotud ülesandeid täitma.

10. Kui liikmesriik lubab lõigete 4, 5, 7 ja 9 alusel I, II või III lisas loetletud isikute sisenemist oma territooriumile või nende poolt selle läbimist, kehtib luba ainult sel eesmärgil, milleks see on antud, ja ainult asjaomaste isikute kohta.

11. Liikmesriigid kontrollivad ja piiravad nende isikute sisenemist oma territooriumile või selle läbimist, kes töötavad I lisas loetletud isikute või üksuste nimel või juhtimisel.

Artikkel 14

1. Liikmesriigid saadavad oma territooriumilt välja KRDV kodanikud, kelle puhul nad on kindlaks teinud, et nad töötavad I või II lisas loetletud isiku või üksuse nimel või juhtimisel, kelle puhul nad on kindlaks teinud, et nad aitavad sanktsioonidest kõrvale hoiduda või rikkuda ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsuse sätteid, et saata nad tagasi KRDVsse kooskõlas kohaldatava riikliku ja rahvusvahelise õigusega.

2. Lõiget 1 ei kohaldata, kui isiku kohalolu on nõutav kohtumenetluse läbiviimiseks või üksnes meditsiinilistel, turvalisusega seotud või muudel humanitaareesmärkidel.

VI PEATÜKK

RAHALISTE VAHENDITE JA MAJANDUSRESSURSSIDE KÜLMUTAMINE

Artikkel 15

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis on otseselt või kaudselt järgmiste isikute omandis, valduses või kontrolli all:

a) sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu kindlaks määratud ning I lisas loetletud isikud ja üksused, kes on kaasatud KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alastesse programmidesse või toetavad neid, sh ebaseaduslikul viisil, või nende nimel või juhtimisel tegutsevad isikud või üksused või nende omandis või kontrolli all olevad, sealhulgas ebaseaduslike vahendite abil kontrolli all olevad üksused;

b) I lisas loetlemata isikud ja üksused, kes on loetletud II lisas

i) kes vastutavad, muu hulgas toetuse andmise või edendamise kaudu, KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide eest, või nende nimel või juhtimisel tegutsevad või nende omandis või kontrolli all olevad isikud ja üksused, sealhulgas ebaseaduslike vahendite abil kontrolli all olevad üksused;

ii) kes osutavad finantsteenuseid ja kes teostavad mis tahes finants- või muu vara või vahendite ülekandeid liikmesriikide territooriumile, läbi liikmesriigi territooriumi või liikmesriigi territooriumilt, või kaasavad sellisesse tegevusse liikmesriikide kodanikke, nende õigusaktide alusel asutatud üksuseid või nende territooriumil asuvaid isikuid või finantseerimisasutusi, kes võivad kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele, või nende nimel või juhtimisel tegutsevad või nende omandis või kontrolli all olevad isikud ja üksused;

iii) kes on seotud muu hulgas finantsteenuste osutamise kaudu selliste relvade ja nendega seotud igat tüüpi materjalide tarnimisega KRDVsse või KRDVst või esemete, materjalide, seadmete, kaupade ja tehnoloogia tarnimisega KRDVsse, mis võivad aidata kaasa KRDV tuumarelva, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvadega seotud programmide elluviimisele;

c) I või II lisas loetlemata isikud ja üksused, kes töötavad I või II lisas loetletud isiku või üksuse nimel või juhtimisel või isikud, kes aitavad sanktsioonidest kõrvale hoiduda või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsuse sätteid rikkuda ja kes on loetletud käesoleva otsuse III lisas.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt lõikes 1 osutatud isikute ega üksuste käsutusse ega nende toetamiseks.

3. Erandeid võib teha rahaliste vahendite ja majandusressursside puhul, mis on:

a) vajalikud põhivajaduste rahuldamiseks tehtavate kulutuste katteks, nagu tasumine toiduainete eest, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude tasumine, maksud, kindlustusmaksed ning tasu kommunaalteenuste eest;

b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamisega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks või

c) ette nähtud üksnes siseriiklike õigusaktidega kooskõlas olevate tasude ja teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest,

pärast seda, kui asjaomane liikmesriik on asjakohasel juhul teatanud sanktsioonide komiteele kavatsusest lubada juurdepääsu sellistele rahalistele vahenditele ja majandusressurssidele ning kui sanktsioonide komitee ei ole viie tööpäeva jooksul pärast sellist teatamist teinud negatiivset otsust.

4. Erandeid võib samuti teha rahaliste vahendite ja majandusressursside puhul, mis on:

a) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks. Kui see on asjakohane, peab asjaomane liikmesriik kõigepealt teavitama sanktsioonide komiteed ja saama selle heakskiidu, või

b) kohtulahendi, haldusorgani või vahekohtu otsuse alusel tekkinud kinnipidamisõiguse või kohtuotsuse esemeks, millisel juhul võib rahalisi vahendeid ja majandusressursse kasutada sellise kinnipidamisõiguse rahuldamiseks või kohtuotsuse täitmiseks tingimusel, et kinnipidamisõigus tekkis või kohtuotsus tehti enne seda kuupäeva, mil lõikes 1 osutatud isik või üksus määrati kindlaks sanktsioonide komitee, ÜRO Julgeolekunõukogu või nõukogu poolt ja lõikes 1 osutatud isik või üksus ei saa sellest kasu. Kui see on asjakohane, peab asjaomane liikmesriik kõigepealt teavitama sanktsioonide komiteed.

5. Lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele kantud järgmiste summade suhtes:

a) nende kontode intressid või muud tulud või

b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne 14. oktoobrit 2006,

tingimusel et kõigi selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõiget 1.

VII PEATÜKK

MUUD PIIRAVAD MEETMED

Artikkel 16

Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et tõhusamalt kontrollida ning vältida oma territooriumil või oma kodanike poolt KRDV kodanikele erihariduse või -koolituse andmist valdkondades, mis võivad kaasa aidata tuumarelva leviku tõkestamise seisukohast tundlikule tuumaenergiaalasele KRDV tegevusele või tuumarelva kandesüsteemide väljatöötamisele KRDVs.

Artikkel 17

Liikmesriigid peavad kooskõlas rahvusvahelise õigusega veelgi tõhusamalt kontrollima KRDV diplomaatilist personali, et takistada nimetatud isikutel aitamast kaasa KRDV tuuma- või ballistiliste rakettide alaste programmide elluviimisele või muudele ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) või 2094 (2013) või käesoleva otsusega keelatud tegevusele või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide või käesoleva otsusega kehtestatud meetmetest kõrvale hoidumisele.

VIII PEATÜKK

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 18

I, II ja III lisas loetletud isikutele või üksustele või mis tahes muule isikule või üksusele KRDVs, sealhulgas KRDV valitsusele, ametiasutustele, ettevõtetele ja ametkonnale või mis tahes isikule või üksusele, kes esitab nõude sellise isiku või üksuse nimel või kasuks, ei anta hüvitist, maksta kahjutasu ega hüvitata muud sellist liiki nõuet, näiteks tasaarvestamise või trahvinõuet või nõuet tagatise alusel, võlakirja või finantstagatise pikendamise või väljamaksmise nõuet, kaasa arvatud akreditiivist või muust samalaadsest vahendist tulenevat nõuet, kui nõue on seotud lepingu või tehinguga, mille täitmist on otseselt või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud meetmed, mille kohta on tehtud otsus ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) ja 2094 (2013) alusel, sealhulgas liidu või liikmesriigi meetmed, mille võtmine on olnud nõutav või seotud ÜRO Julgeolekunõukogu asjaomaste otsuste rakendamisega, või käesoleva otsusega hõlmatud meetmed.

Artikkel 19

1. Nõukogu muudab I lisa ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee otsuste alusel.

2. Nõukogu kehtestab II või III lisas esitatud loetelud ning võtab vastu nende muudatused ühehäälselt liikmesriikide või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepaneku põhjal.

Artikkel 20

1. Kui ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee kannab loetellu mõne isiku või üksuse, lisab nõukogu kõnealuse isiku või üksuse I lisasse.

2. Kui nõukogu otsustab kohaldada isiku või üksuse suhtes artikli 13 lõike 1 punktides b ja c või artikli 15 lõike 1 punktides b ja c osutatud meetmeid, muudab ta vastavalt II või III lisa.

3. Nõukogu edastab oma otsuse ja loetellu kandmise põhjused lõikes 1 või 2 osutatud isikule või üksusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele isikule või üksusele võimaluse esitada oma märkused.

4. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast isikut või üksust.

Artikkel 21

1. I, II ja III lisa sisaldab loetellu kantud isikute ja üksuste loetellu kandmise põhjuseid, nagu ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee on esitanud seoses I lisaga.

2. I, II ja III lisa sisaldavad võimaluse korral ka asjaomaste isikute või üksuste kindlakstegemiseks vajalikku teavet, nagu ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee on esitanud seoses I lisaga. Isikute puhul võib selline teave sisaldada nimesid, sealhulgas varjunimesid, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja ID-kaardi numbrit, sugu, aadressi, kui see on teada, ning positsiooni või ametit. Üksuste puhul võib selline teave sisaldada nime, registreerimise kohta ja kuupäeva, registreerimisnumbrit ja tegevuskohta. I lisas on esitatud ka ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee poolt loetellu kandmise kuupäev.

Artikkel 22

1. Käesolev otsus vaadatakse läbi ning vajaduse korral seda muudetakse, eelkõige isikute, üksuste või esemete kategooriate osas, mille suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, või täiendavate isikute, üksuste või esemete osas, kelle suhtes tuleb kohaldada piiravaid meetmeid, või ÜRO Julgeolekunõukogu asjakohaste resolutsioonide arvessevõtmiseks.

2. Artikli 13 lõike 1 punktides b ja c ning artikli 15 lõike 1 punktides b ja c osutatud meetmed vaadatakse korrapäraste ajavahemike järel ning vähemalt iga 12 kuu möödumisel läbi. Meetmed kaotavad asjaomaste isikute ja üksuste suhtes kehtivuse, kui nõukogu teeb artikli 19 lõikes 2 osutatud korra kohaselt kindlaks, et kõnealuste meetmete kohaldamise tingimusi enam ei esine.

Artikkel 23

Otsus 2010/800/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 24

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Luxembourg, 22. aprill 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

I LISA

A. Artikli 13 lõike 1 punktis a osutatud isikute loetelu

	Nimi	Varjunimi	Sünniaeg	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
1.	Yun Ho-jin	Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Namchongang Trading Corporationi direktor; vastutab uraani rikastamise programmi jaoks vajalike toodete impordi eest.
2.	Ri Je-son	Ri Che-son	1938	16.7.2009	Korea Rahvademokraatliku Vabariigi tuumaprogrammi juhtimise peamise asutuse General Bureau of Atomic Energy (GBAE) direktor, korraldab mitmeid tuumaprojekte, sh Yongbyoni tuumauuringute keskuse ja Namchongang Trading Corporationi juhtimist GBAE poolt.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Direktor asutuses General Bureau of Atomic Energy (GBAE); tegeleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi tuumaprogrammiga; osales GBAE sisese teaduslike suuniste büroo juhina teaduskomitees tuumauuringute ühisinstituudis.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Endine direktor, Yongbyoni tuumauuringute keskus, juhtis kolme tähtsamat rajatist, mis aitavad toota tuumarelvades kasutatavat plutooniumi: tuumakütuse tootmistehas, tuumareaktor ja ümbertöötlemiskäitis.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Korea Ryongaksan General Trading Corporationi direktor; tegeleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi ballistiliste rakettide programmiga.
6.	Paek Chang-Ho	Pak Chang-Ho; Paek Ch'ang-Ho	Passi nr: 381420754; passi väljaandmise kuupäev: 7. detsember 2011; passi kehtivusaja lõppemise kuupäev: 7. detsember 2016; sünniaeg: 18. juuni 1964; sünnikoht: Kaesong, KRDV.	22.1.2013	Korea Kosmosetehnoloogia Komitee (Korean Committee for Space Technology) vanemametnik ning satelliidijuhtimiskeskuse juhataja.

	Nimi	Varjunimi	Sünniaeg	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
7.	Chang Myong-Chin	Jang Myong-Jin	Sünniaeg: 1966; alternatiivne sünniaeg: 1965.	22.1.2013	Sohae satelliitide lähetamise jaama peadirektor ning selle rakettide heitmise jaama juhataja, kust heideti 13. aprillil ja 12. detsembril 2012 ballistiline rakett.
8.	Ra Ky'ong-Su			22.1.2013	Ra Ky'ong-Su on Tanchoni kommertspanga (Tanchon Commercial Bank, TCB) ametnik. Sellel ametikohal olles on ta aidanud TCB-l teha tehinguid. Sanktsioonide komitee kandis Tanchon Commercial Banki loetellu 2009. aasta aprillis ja see on peamine KRDV finantsüksus, mis vastutab tavarelvastuse, ballistiliste rakettide ning sellelaadsete relvade kooste ja tootmisega seotud kaupade müügi eest.
9.	Kim Kwang-il			22.1.2013	Kim Kwang-il on Tanchoni kommertspanga (Tanchon Commercial Bank, TCB) ametnik. Sellel ametikohal olles on ta aidanud TCB-l ja Korea Mining Development Trading Corporationil (KOMID) sooritada tehinguid. Sanktsioonide komitee kandis Tanchon Commercial Banki loetellu 2009. aasta aprillis ja see on peamine KRDV finantsüksus, mis vastutab tavarelvastuse, ballistiliste rakettide ning sellelaadsete relvade kooste ja tootmisega seotud kaupade müügi eest. Sanktsioonide komitee kandis KOMIDi loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija.
10.	Yo'n Cho'ng Nam			7.3.2013	Korea Mining Development Trading Corporationi (KOMID) peamine esindaja. Sanktsioonide komitee kandis KOMIDi loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija.
11.	Ko Ch'o'l-Chae			7.3.2013	Korea Mining Development Trading Corporationi (KOMID) peamise esindaja asetäitja. Sanktsioonide komitee kandis

	Nimi	Varjunimi	Sünniaeg	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
					KOMIDi loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija.
12.	Mun Cho'ng-Ch'o'l			7.3.2013	Mun Cho'ng-Ch'o'l on TCB ametnik. Sellel ametikohal olles on ta aidanud TCB-l sooritada tehinguid. Sanktsioonide komitee kandis Tanchoni loetellu 2009. aasta aprillis ja see on peamine finantsüksus, mis tegeleb KRDV tavarelvastuse, ballistiliste rakettide ning sellelaadsete relvade kooste ja tootmisega seotud kaupade müügiga.

B. Artikli 15 lõike 1 punktis a osutatud üksuste loetelu

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	Teiste nimedega: CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; 'KOMID'	Central District, P'yŏngyang, KRDV.	24.4.2009	Peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija.
2.	Korea Ryonbong General Corporation	Teiste nimedega: KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; Varem LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, P'yŏngyang, KRDV; Rakwon-dong, Pothonggang District, P'yŏngyang, KRDV.	24.4.2009	Kaitsetööstuse konglomeraat, mis tegeleb KRDV kaitsetööstuse hangetega ja toetab riigi sõjalise otstarbega kaupade müüki.
3.	Tanchon Commercial Bank	Varem CHANGGWANG CREDIT BANK; varem KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon District, P'yŏngyang, KRDV.	24.4.2009	KRDV tavarelvastuse, ballistiliste rakettide ning sellelaadsete relvade kooste ja tootmisega seotud kaupade müügi rahastaja.
4.	Namchongang Trading Corporation	Teiste nimedega: NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHON GANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONG	P'yŏngyang, KRDV.	16.7.2009	Namchongang on KRDV äriühing, mis allub GBAE-le. Namchongang osales KRDV tuumarajatises tuvastatud Jaapani päritolu vaakumpumpade hankimisel ning tuumavaldkonnaga seotud hanketegevuses, mida on seostatud ühe Saksa isikuga. Ettevõte on 1990. aastate lõpust

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
		GAN TRADING CORPORATION			osalenud ka spetsiaalselt uraani rikastamise programmi jaoks sobilike alumiiniumtorude ja muude seadmete ostmisel. Ettevõtte esindaja on endine diplomaat, kes oli KRDV esindaja Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuri poolt läbiviidud Yongbyoni tuumarajatiste kontrollimises 2007. aastal. Namchongangi tegevus massihävitusrelvade levikul on äärmiselt muretekitav, võttes arvesse KRDV samalaadset tegevust minevikus.
5.	Hong Kong Electronics	Teise nimega: HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanaee St., Kish Island, Iraan.	16.7.2009	Tanchon Commercial Banki ja KOMIDi omandis või kontrolli all või tegutseb või näib tegutsevat nende heaks või nende nimel. Hong Kong Electronics on Tanchon Commercial Banki ja KOMIDi (sanktsioonide komitee kandis mõlemad loetellu 2009. aasta aprillis) nimel 2007. aastast alates üle kandnud miljoneid dollareid massihävitusrelvade levikuga seotud raha. Hong Kong Electronics on korraldanud KOMIDi nimel raha liikumist Iraanist KRDVsse.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	Teise nimega: KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, P'yŏngyang, KRDV.	16.7.2009	P'yŏngyangis asuv KRDV ettevõte, mis allub Korea Ryonbong General Corporationile (sanktsioonide komitee kandis loetellu 2009. aasta aprillis) ning osaleb massihävitusrelvade väljatöötamisel.
7.	General Bureau of Atomic Energy (GBAE)	Teise nimega: General Department of Atomic Energy (GDAE)	Haeudong, Pyongchen District, P'yŏngyang, KRDV.	16.7.2009	GBAE vastutab KRDV tuumaprogrammi eest, mis hõlmab Yongbyoni tuumauuringute keskust ja selle plutooniumi tootmise uurimisreaktorit (5 MWe, 25 MWt) ning selle kütuse tootmise ja ümbertöötlemise rajatisi. GBAE on korraldanud tuumavaldkonnaga seotud kohtumisi ja arutelusid Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuriga. GBAE on KRDV peamine valitsusasutus, mis juhib tuumaprogramme, juhtides muu hulgas Yongbyoni tuumauuringute keskuse tööd.

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
8.	Korean Tangun Trading Corporation		P'yŏngyang, KRDV.	16.7.2009	Korea Tangun Trading Corporation allub KRDV Teisele Loodusteaduste Akadeemiale ning vastutab peamiselt kaupade ja tehnoloogia hankimise eest KRDV kaitsealaste teadusuuringute ja arenguprogrammide toetamiseks, mis hõlmavad muu hulgas massihävitusrelvi ning kandesüsteemide programme ja hanget, sealhulgas materjale, mis on teatavate mitmepoolsete kontrollirežiimide alusel kontrollitavad või keelatud.
9.	Korean Committee for Space Technology	DPRK Committee for Space Technology; Department of Space Technology of the DPRK; Committee for Space Technology; KCST	P'yŏngyang, KRDV	22.1.2013	Korean Committee for Space Technology (KCST) koordineeris satelliidijuhtimiskeskuse ja Sohae satelliitide lähetamise keskuse kaudu KRDV rakettide heitmise 13. aprillil ja 12. detsembril 2012.
10.	Bank of East Land	Dongbang Bank; Tongbang U'Nhaeng; Tongbang Bank	PO Box 32, BEL hoone, Jonseung-Dung, Moranbongi piirkond, P'yŏngyang, KRDV.	22.1.2013	Põhja-Korea finantseerimisasutus Bank of East Land (teise nimega Dongbang Bank) vahendab relvadega seotud tehinguid kindlaksmääratud relvade tootja ja eksportija Green Pine Associated Corporation (Green Pine) puhul ja toetab teda muul moel. Bank of East Land on teinud Green Pine'iga aktiivselt koostööd eesmärgiga teha rahaliste vahendite ülekandeid sanktsioonidest mööda hiilimist võimaldaval viisil. 2007. ja 2008. aastal soodustas Bank of East Land ülekandeid, mis hõlmasid Green Pine'i ja kindlaksmääratud Iraani finantseerimisasutusi, sealhulgas Bank Melli ja Bank Sepah. Julgeolekunõukogu kandis Bank Sepah'i loetellu resolutsiooniga 1747 (2007) Iraani ballistiliste rakettide programmi toetamise eest. Green Pine'i kandis sanktsioonide komitee loetellu 2012. aasta aprillis.
11.	Korea Kumryong Trading Corporation			22.1.2013	Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) kasutab seda nime varjunimena hangete korraldamiseks. Sanktsioonide komitee kandis KOMIDi

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
					loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija.
12.	Tosong Technology Trading Corporation		P'yŏngyang, KRDV	22.1.2013	Tosong Technology Trading Corporationi emaettevõte on Korea Mining Development Corporation (KOMID). Sanktsioonide komitee kandis KOMIDi loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija.
13.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	Kesk-piirkond, P'yŏngyang, KRDV; Mangungdae-gu, P'yŏngyang, KRDV; Mangyongdae piirkond, P'yŏngyang, KRDV	22.1.2013	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporationi emaettevõte on Korea Ryonbong General Corporation. Korea Ryonbong General Corporationi kandis sanktsioonide komitee loetellu 2009. aasta aprillis ning see on kaitsetööstuse konglomeraat, mis tegeleb KRDV kaitsetööstuse hangetega ja toetab riigi sõjalise otstarbega kaupade müüki.
14.	Leader (Hong Kong) International	Leader International Trading Limited	Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong	22.1.2013	Aitab Korea Mining Development Trading Corporationi (KOMID) nimel vedada kaupu. Sanktsioonide komitee kandis KOMIDi loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija.
15.	Green Pine Associated Corporation	Cho'ngsong United Trading Company; Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Chosun Chawo'n Kaebal T'uja Hoesa; Jindallae; Ku'mhaeryong Company LTD; Natural Resources Development and Investment Corporation; Saeingp'il Company	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, P'yŏngyang, KRDV; Nungrado, P'yŏngyang, KRDV	2.5.2012	Green Pine Associated Corporation („Green Pine") on üle võtnud paljud Korea Mining Development Trading Corporationi (KOMID) tegevused. Sanktsioonide komitee kandis KOMIDi loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija. Green Pine on vastutav ligikaudu poole relvade ja seotud materjali

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
					ekspordi eest Põhja-Koreast. Green Pine'ile on määratud sanktsioonid relvade ja seotud materjali ekspordi eest Põhja-Koreast. Green Pine on spetsialiseerunud sõjaliste meresõiduvahendite ja relvastuse tootmisele, näiteks allveelaevad, sõjalaevad ja raketisüsteemid, ning on eksportinud torpeedosid ja tehnilist abi Iraani kaitsetööstuse ettevõtetele.
16.	Amroggang Development Banking Corporation	Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank	Tongan-dong, P'yŏngyang, KRDV	2.5.2012	2006. aastal asutatud Amroggang on Tanchon Commercial Bankiga seotud ettevõte, mida juhivad Tanchoni ametnikud. Tanchon osaleb KOMIDi ballistiliste rakettide müügi rahastamises ja on olnud kaasatud ka ballistiliste rakettide viimisse KOMIDist Iraani Shahid Hemmat Industrial Group'ile (SHIG). Sanktsioonide komitee kandis Tanchon Commercial Banki loetellu 2009. aasta aprillis ja see on peamine finantsüksus, mis tegeleb KRDV tavarelvastuse, ballistiliste rakettide ning sellelaadsete relvade kooste ja tootmisega seotud kaupade müügiga. Sanktsioonide komitee kandis KOMIDi loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija. Julgeolekunõukogu määras oma resolutsioonis 1737 (2006) SHIGi kui Iraani ballistiliste rakettide tuumaprogrammi kaasatud üksuse.
17.	Korea Heungjin Trading Company	Hunjin Trading Co.; Korea Henjin Trading Co.; Korea Hengjin Trading Company	P'yŏngyang, KRDV.	2.5.2012	Korea Heungjin Trading Company on ettevõte, mida KOMID kasutab kaubanduslikel eesmärkidel. Ettevõtet kahtlustatakse ka rakettidega seotud kaupade tarnimises Iraani kontsernile Shahid Hemmat Industrial Group. Heungjin on olnud seotud KOMIDiga, ning täpsemalt KOMIDi hankeüksusega. Heungjini kasutati raketikomponendina kasutatava kõrgetasemelise digitaalkontrolleri hankeks. Sanktsioonide komitee kandis KOMIDi loetellu 2009. aasta aprillis ja see on KRDV peamine

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
					relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija. Julgeolekunõukogu määras oma resolutsioonis 1737 (2006) SHIGi kui Iraani ballistiliste rakettide tuumaprogrammi kaasatud üksuse.
18.	Second Academy of Natural Sciences	2nd Academy of Natural Sciences; Che 2 Chayon Kwahakwon; Academy of Natural Sciences; Chayon Kwahak-Won; National Defense Academy; Kukpang Kwahak-Won; Second Academy of Natural Sciences Research Institute; Sansri	P'yŏngyang, KRDV	7.3.2013	The Second Academy of Natural Sciences on üleriigiline organisatsioon, mis vastutab KRDVd moodsate relvasüsteemide, sealhulgas rakettide ja tõenäoliselt tuumarelvade arendamise ja vastava uurimistöö eest. The Second Academy of Natural Sciences kasutab mitmeid allorganisatsioone, sealhulgas Tangun Trading Corporationit, et hankida välismaalt tehnoloogiat, varustust ja teavet, mida kasutada KRDV raketi- ja tõenäoliselt ka tuumarelvaprogrammides. Sanktsioonide komitee kandis Tangun Trading Corporationi loetellu 2009. aasta juulis ning see vastutab peamiselt kaupade ja tehnoloogia hankimise eest KRDV kaitsealaste teadusuuringute ja arenguprogrammide toetamiseks, mis hõlmavad muu hulgas massihävitusrelvi ning kandesüsteemide programme ja hanget, sealhulgas materjale, mis on teatavate mitmepoolsete kontrollirežiimide alusel kontrollitavad või keelatud.
19.	Korea Complex Equipment Import Corporation		Rakwon-dong, Pothonggangi piirkond, P'yŏngyang, KRDV	7.3.2013	Korea Complex Equipment Import Corporationi emaettevõte on Korea Ryonbong General Corporation. Korea Ryonbong General Corporationi kandis sanktsioonide komitee loetellu 2009. aasta aprillis ning see on kaitsetööstuse konglomeraat, mis tegeleb KRDV kaitsetööstuse hangetega ja toetab riigi sõjalise otstarbega kaupade müüki.

II LISA

Artikli 13 lõike 1 punktis b osutatud isikute loetelu ja artikli 15 lõike 1 punktis b osutatud isikute ja üksuste loetelu

I. Isikud ja üksused, kes vastutavad KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide eest, või nende nimel või juhtimisel tegutsevad või nende omandis või kontrolli all olevad isikud ja üksused.

A. **Isikud**

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
1.	CHANG Song-taek (teise nimega JANG Song-Taek)	Sünniaeg: 2.2.1946 või 6.2.1946 või 23.2.1946 (Hamgyongi Põhjaprovints). Passi number (alates 2006. aastast): PS 736420617	Riikliku kaitsekomisjoni liige. Korea Töölispartei haldusosakonna direktor.
2.	CHON Chi Bu		Aatomienergia üldbüroo direktor, endine Yongbyoni tehnikadirektor.
3.	CHU Kyu-Chang (teise nimega JU Kyu-Chang)	Sünniaeg: 1928. ja 1933. aasta vahel	Korea Töölispartei, kaitsetööstuse osakonna (ballistika programm) esimene asedirektor, riikliku kaitsekomisjoni liige.
4.	HYON Chol-hae	Sünniaasta: 1934 (Mandžuuria, Hiina)	Rahva relvajõudude üldpoliitika osakonna asedirektor (surnud Kim Jong Ili sõjaväenõunik).
5.	JON Pyong-ho	Sünniaasta: 1926	Korea Töölispartei keskkomitee sekretär, keskkomitee teist majanduskomiteed kontrolliva keskkomitee sõjaväeliste tarnete tööstuse osakonna juhataja, riikliku kaitsekomisjoni liige.
6.	KIM Yong-chun (teise nimega Young-chun)	Sünniaeg: 4.3.1935. Passi number: 554410660	Riikliku kaitsekomisjoni asepresident, rahva relvajõudude minister, surnud Kim Jong Ili tuumastrateegia erinõunik.
7.	O Kuk-Ryol	Sünniaasta: 1931 (Jilini provints, Hiina)	Riikliku kaitsekomisjoni asepresident, teostab järelevalvet tuuma- ja ballistikaprogrammide jaoks tipptehnoloogia hankimise üle välismaalt.
8.	PAEK Se-bong	Sünniaasta: 1946	Korea Töölispartei keskkomitee (ballistika programmi eest vastutava) teise majanduskomitee president. Riikliku kaitsekomisjoni liige.
9.	PAK Jae-gyong (teise nimega Chae-Kyong)	Sünniaasta: 1933. Passi number: 554410661	Rahva relvajõudude üldpoliitika osakonna asedirektor ja rahva relvajõudude logistikabüroo asedirektor (surnud Kim Jong Ili sõjaväenõunik).
10.	PYON Yong Rip (teise nimega Yong-Nip)	Sünniaeg: 20.9.1929. Passi number: 645310121 (välja antud 13.9.2005)	Massihävitusrelvadega seotud bioloogiliste uuringutega tegeleva Teaduste Akadeemia president.
11.	RYOM Yong		Aatomienergia keskbüroo (ÜRO määratud üksus) direktor, vastutab rahvusvaheliste suhete eest.

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
12.	SO Sang-kuk	Sünniaeg: 1932. ja 1938. aasta vahel	Tuumafüüsika osakonna juhataja, Kim Il Sungi Ülikool.
13.	Kindralleitnant Kim Yong Chol (teiste nimedega: Kim Yong-Chol; Kim Young-Chol; Kim Young-Cheol; Kim Young-Chul)	Sünniaasta: 1946. Koht: Pyongan-Pukto, Põhja-Korea	Kim Yong Chol on luure üldbüroo (RGB) juhataja.
14.	Pak To-Chun	Sünniaeg: 9.3.1944. Sünnikoht: Jagang, Rangrim	Riikliku julgeolekunõukogu liige. Ta on vastutav relvatööstuse eest. On teatatud, et ta juhib tuumaenergia bürood. See institutsioon otsustab KRDV tuuma- ja raketiheitjate programmi üle.

B. **Üksused**

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
1.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation ltd		Korea Ryongbong General Corporationi tütarettevõte (ÜRO kandis üksuse loetellu 24.4.2009); haldab rakettide valdkonnas kasutatavat alumiiniumpulbrit tootvaid tehaseid.
2.	Korea Taesong Trading Company	Asukoht: P'yŏngyang	P'yŏngyangis asuv üksus, mida Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) kasutab kauplemise eesmärgil (ÜRO kandis KOMIDi loetellu 24. aprillil 2009). Korea Taesong Trading Company on teinud KOMIDi nimel äritehinguid Süüriaga.
3.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggangi piirkond, P'yŏngyang, Põhja-Korea	Korea Ryongbong General Corporationi tütarettevõte (ÜRO kandis üksuse loetellu 24.4.2009).
4.	Teine majanduskomitee		Teine majanduskomitee tegeleb Põhja-Korea raketiprogrammi peamiste aspektidega. Teine majanduskomitee vastutab Põhja-Korea ballistiliste rakettide tootmise järelevalve eest. Samuti juhib ta KOMIDi tegevust (ÜRO kandis KOMIDi loetellu 24.4.2009). Tegu on üleriigilise organisatsiooniga, mis vastutab Põhja-Korea moodsate relvasüsteemide, sealhulgas rakettide ja tõenäoliselt tuumarelvade arendamise ja vastava uurimistöö eest. Üksus kasutab mitmeid allorganisatsioone, sealhulgas Korea Tangun Trading Corporationit, et hankida välismaalt tehnoloogiat, varustust ja teavet, mida kasutada Põhja-Korea raketi- ja tõenäoliselt ka tuumarelvaprogrammides.
5.	Sobaeku United Corp (teise nimega Sobaeksu United Corp)		Riigiettevõte, osaleb tundlike toodete või seadmete uuringutes või hankimises. Ettevõte omab mitut loodusliku grafiidi maardlat, mis varustavad toorainega kahte töötlemistehast, mis eelkõige toodavad ballistika valdkonnas kasutatavaid grafiidiplokke.

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
6.	Yongbyoni tuumauuringute keskus		Uurimiskeskus, mis osales sõjaväelise kvaliteediga plutooniumi tootmises. Keskus, mis sõltub aatomienergia keskbüroost (ÜRO kandis üksuse loetellu 16.7.2009).
7.	Hesong Trading Corporation	P'yŏngyang, KRDV	Seda kontrollib Korea Mining Development Corporation (KOMID) (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 moodustatud sanktsioonide komitee kandis selle loetellu aprillis 2009): peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija. Tegeleb tarnetega, mis on potentsiaalselt kasutatavad ballistiliste rakettide programmis.
8.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, Pothonggangi piirkond, P'yŏngyang, KRDV	Seda kontrollib Korea Ryonbong General Corporation (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 moodustatud sanktsioonide komitee kandis selle loetellu aprillis 2009): kaitsetööstuse konglomeraat, mis tegeleb KRDV kaitsetööstuse hangetega ja toetab riigi sõjalise otstarbega kaupade müüki.
9.	Korea International Chemical Joint Venture Company (teiste nimedega: Choson International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation)	Hamhung, Lõuna-Hamgyongi provints, KRDV; Man gyongdae-kuyok, P'yŏngyang, KRDV; Mangyungdae-gu, P'yŏngyang, KRDV	Seda kontrollib Korea Ryonbong General Corporation (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 moodustatud sanktsioonide komiteekandis selle loetellu aprillis 2009): kaitsetööstuse konglomeraat, mis tegeleb KRDV kaitsetööstuse hangetega ja toetab riigi sõjalise otstarbega kaupade müüki.
10.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggangi piirkond, P'yŏngyang, KRDV	Seda kontrollib Korea Ryonbong General Corporation (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718, moodustatud sanktsioonide komitee kandis selle loetellu aprillis 2009): kaitsetööstuse konglomeraat, mis tegeleb KRDV kaitsetööstuse hangetega ja toetab riigi sõjalise otstarbega kaupade müüki.
11.	Laskemoonatööstuse osakond (teise nimega: sõjaliste tarnete tööstuse osakond)	P'yŏngyang, KRDV	Vastutab järelevalve eest Põhja-Korea sõjatööstuste, sealhulgas teise majanduskomitee (SEC) ja KOMIDi, tegevuse üle. See hõlmab järelevalvet Põhja-Korea ballistiliste rakettide ja tuumaprogrammide arendamise üle. Kuni viimase ajani juhtis seda Jon Pyong Ho. Teabest nähtub, et laskemoonatööstuse osakonna (MID) endine esimene asedirektor Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang) on nüüd MIDi direktor, mida nimetatakse avalikult masinaehitustööstuse osakonnaks. Chu tegutses Põhja-Korea rakettide arendamise üldise inspektorina, sealhulgas teostas järelevalvet 5. aprillil 2009 toimunud Taepo Dong-2 (TD-2) raketi heitmise üle ja 2006. aasta juulis toimunud TD-2 ebaõnnestunud heitmise üle.

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
12.	Luure üldbüroo (RGB) (teiste nimedega: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA üksus 586)	Hyongjesan-Guyok, P'yŏngyang, Põhja-Korea; Nungrado, P'yŏngyang, Põhja-Korea	Luure üldbüroo (RGB) on Põhja-Korea kõige olulisem luureorganisatsioon, mis loodi 2009. aasta alguses Korea Töölispartei, operatsioonide osakonna ja 35. büroo olemasolevate luureorganisatsioonide ning Korea rahvaarmee luurebüroo ühinemise kaudu. See on kaitseministeeriumi otseses alluvuses ja tegeleb peamiselt sõjaliste luureandmete kogumisega. RGB kaupleb tavarelvadega ja kontrollib ELi poolt loetellu kantud Põhja-Korea tavarelvastusettevõtet Green Pine Associated Corporation (Green Pine).

II. Isikud ja üksused, kes osutavad finantsteenuseid, mis võivad kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele.

A. **Isikud**

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
1.	JON Il-chun	Sünniaeg: 24.8.1941	2010. aasta veebruaris vabastati KIM Tong-un 39. büroo direktori ametikohalt. 39. büroo vastutab muu hulgas kaupade sisseostmise eest KRDV diplomaatiliste esinduste kaudu, hiilides sanktsioonidest kõrvale. Ta asendati JON Il-chuniga. JON Il-chuni peetakse ka üheks riigi arengupanga juhtivaks tegelaseks.
2.	KIM Tong-un		Relvade leviku rahastamisega seotud töölispartei keskkomitee 39. büroo endine direktor.
3.	Kim Tong-Myo'ng (teise nimega: Kim Chin-so'k)	Sünniaasta: 1964. Kodakondsus: Põhja-Korea	Kim Tong-Myo'ng tegutseb Tanchon Commercial Bank'i nimel (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 moodustatud sanktsioonide komitee kandis ta loetellu aprillis 2009). Kim Tong-Myo'ng on vähemalt alates 2002. aastast olnud Tanchon'is mitmesugustel ametikohtadel ja praegu on ta Tanchon'i president. Samuti on ta osalenud Amroggang'i (mida omab või kontrollib Tanchon Commercial Bank) tegevuse juhtimises, kasutades varjunime Kim Chin-so'k.

B. **Üksused**

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
1.	Korea Daesong Bank (teiste nimedega: Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Aadress: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, P'yŏngyang Tel: 850 2 381 8221, tel: 850 2 18111, laiend: 8221 Faks: 850 2 381 4576	Põhja-Korea finantseerimisasutus, mis allub vahetult 39. büroole ja tegeleb Põhja-Korea relvade leviku rahastamise projektide toetamisega.

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
2.	Korea Daesong General Trading Corporation (teiste nimedega: Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Aadress: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, P'yŏngyang Tel: 850 2 18111, laiend: 8204/8208 Tel: 850 2 381 8208/4188 Faks: 850 2 381 4431/4432	Ettevõte, mis allub 39. büroole ja mida kasutatakse välistehingute soodustamiseks 39. büroo nimel. 39. büroo endine direktor Kim Tong-un on kantud nõukogu määrusega (EÜ) nr 329/2007 V lisasse.
3.	Korea Kwangson Banking Corp (KKBC) (teise nimega: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)	Jungson-dong, Sungri tänav, Kesk-Piirkond, P'yŏngyang, KRDV	Tegutseb Korea Ryonbong General Corporation'i (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718, moodustatud sanktsioonide komitee kandis selle loetellu aprillis 2009) alluvuses ja nimel või selle suunamisel, on nimetatud korporatsiooni omandis või kontrolli all. Osutab finantsteenuseid Tanchon Commercial Bank'i (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 moodustatud sanktsioonide komitee, kandis selle loetellu aprillis 2009) ja Korea Hyoksin Trading Corporation'i (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 moodustatud sanktsioonide komitee, kandis selle loetellu juulis 2009) toetuseks. Alates 2008. aastast on Tanchon kasutanud KKBCd, et soodustada tõenäoliselt miljonitesse dollaritesse ulatuvaid rahaliste vahendite ülekandeid, sealhulgas Korea Mining Development Trading Corporationi (KOMID) (ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 moodustatud sanktsioonide komitee kandis selle loetellu aprillis 2009) seonduvaid rahalisi vahendeid hõlmavaid 2009. aastal tehtud ülekandeid Birmast Hiinasse. Lisaks otsis Hyoksin, kes osaleb ÜRO kirjelduse kohaselt massihävitusrelvade väljatöötamises, võimalusi kasutada KKBCd seoses kahesuguse kasutusega varustuse ostmisega 2008. aastal. KKBCl on vähemalt üks välisfiliaal Dandongis (Hiinas).
4.	Korea Töölispartei 39. büroo (teiste nimedega: büroo #39; büroo nr 39; 39. büroo; keskkomitee; kolmanda korruse 39. divisjon)	Teine KWP valitsushoone (korea keeles: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, linnatorn (korea keeles: 'Dong), Chung Ward, P'yŏngyang, Põhja-Korea; Chung-Guyok (Kesk-Piirkond), Sosongi tänav, Kyongrim-Dong, P'yŏngyang, Põhja-Korea; Changgwangi tänav, P'yŏngyang, Põhja-Korea.	Korea Töölispartei 39. büroo tegeleb ebaseadusliku majandustegevusega, et toetada Põhja-Korea valitsust. Tal on üle kogu riigi filiaalid, kus kogutakse rahalisi vahendeid ja hallatakse neid, ning ta vastutab Põhja-Korea Korea Töölispartei tähtsamatele juhtidele välisvaluuta teenimise eest ebaseadusliku tegevuse näiteks uimastikaubanduse abil. 39. büroo kontrollib mitmeid üksusi Põhja-Koreas ja välismaal, mille kaudu ta juhib arvukaid ebaseaduslikke tegevussuundi, sealhulgas uimastite tootmine, salakaubavedu ja levitamine. Samuti on 39. büroo seotud nurjunud hankega ja katsega tuua Põhja-Koreasse luksuskaupu. 39. büroo figureerib kõige olulisemate organisatsioonide hulgas, kes on seotud valuuta ja kaupade omandamisega. Arvatavasti oli see surnud Kim Jong-il'i otseses alluvuses. Ta kontrollib mitmeid kaubandusettevõtteid, millest mõned osalevad aktiivselt ebaseaduslikus tegevuses, sealhulgas Daesongi keskbüroo, Daesong group'i osa, mis on riigi kõige suurem kontsern. Mõnede allikate arvates on 39. bürool esindusbüroo Roomas, Pekingis, Bangkokis,

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjendus
			Singapuris, Hongkongis ja Dubais. 39. büroo välisesindused muudavad korrapäraselt oma nime ja välisilmet. 39. büroo direktor JON il-chun on juba kantud ELi sanktsioonide loetellu. 39. büroo tootis metamfetamiini Sangwonis, Lõuna-Pyongan provintsis ja osales ka metamfetamiini levitamises väikeste kogustega tegelevatele Põhja-Korea salakaubitsejatele, kes levitavad seda Hiinasse ja Lõuna-Koreasse. Samuti tegeleb 39. büroo moonikasvatusega Põhja-Hamkyo'ngi provintsis ja North Pyongan provintsis ning toodab oopiumi ja heroiini Hamhu'ngis ja Nachinis. 2009. aastal osales 39. büroo ebaõnnestunud katses osta kaks Itaalias valmistatud luksuslikku jahti, mis olid väärt rohkem kui 15 miljonit dollarit, ja eksportida need Hiina kaudu Põhja-Koreasse. Peatati Itaalia ametiasutuste poolt, katse eksportida surnud Kim Jong-ilile mõeldud jahte rikkus ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 alusel ÜRO poolt Põhja-Korea vastu kehtestatud sanktsioone, mille kohaselt peavad liikmesriigid eriti vältima Põhja-Koreale luksuskaupade tarnimist, müümist või üleandmist. Varem kasutas 39. büroo Banco Delta Asiat ebaseadusliku tulu pesemiseks. USA Rahandusministeerium määratles 2005. aasta septembris USA Patriot Actis Banco Delta Asia kui „peamise murealliika rahapesu valdkonnas", kuna see kujutas endast lubamatut riski rahapesu ja muude finantskuritegude valdkonnas.

III. Isikud ja üksused, kes on seotud selliste relvade ja nendega seotud igat tüüpi materjalide tarnimisega KRDVsse või KRDVst või esemete, materjalide, seadmete, kaupade ja tehnoloogia tarnimisega, mis võivad aidata kaasa KRDV tuumarelva, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvadega seotud programmide elluviimisele.

A **Isikud**

…

B **Üksused**

…

III LISA

Artikli 13 lõike 1 punktis c ja artikli 15 lõike 1 punktis c osutatud isikute loetelu

…

IV LISA

Artikli 7 lõike 1 punktis b osutatud filiaalide ja tütarettevõtete loetelu

…

V LISA

Artikli 7 lõike 1 punktides c ja d osutatud filiaalide, tütarettevõtete ja finantsüksuste loetelu

…